Information

Power Parts

55135041044

07. 2009 **3.211.534**



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.
KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHE MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
Danke.

ENGLISH

Thank you for choosing KTM Power Parts!
All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.
Thank you.

ITALIANO

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.
Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.
Grazie.

FRANCAIS

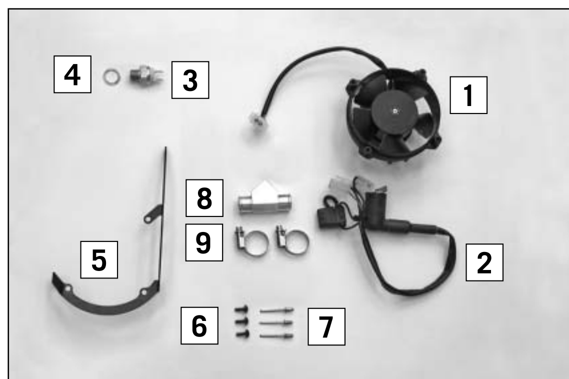
Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.
Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.
Il convient de respecter les instructions de montage.
Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.
Merci.

ESPANOL

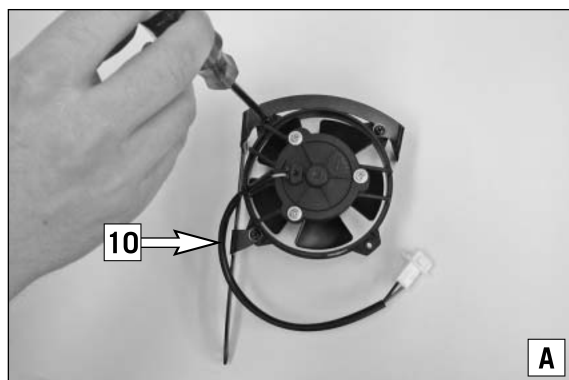
Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.
Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.
Gracias.



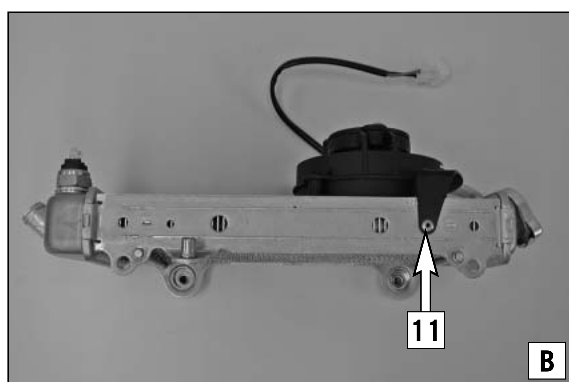
Lieferumfang:

1x Lüfter **(1)**	58435041000
1x Lüfterkabelstrang **(2)**	59011079100
1x Thermoschalter **(3)**	78035045000
1x Alu Dichtring **(4)**	0603142015
1x Lüfterhalter **(5)**	81235943000
3x Schraube **(6)**	0081500181
3x Blindniet **(7)**	0011400800
1x Stecksicherung	58011109105
1x Zwischenstück komplett **(8)**	55135916044
2x Schlauchklemme **(9)**	10001020000



Vorarbeiten

- Sitzbank und Tank demontieren.
- Kühlflüssigkeit ablassen (Siehe Bedienungsanleitung).
- Rechten Kühler demontieren.



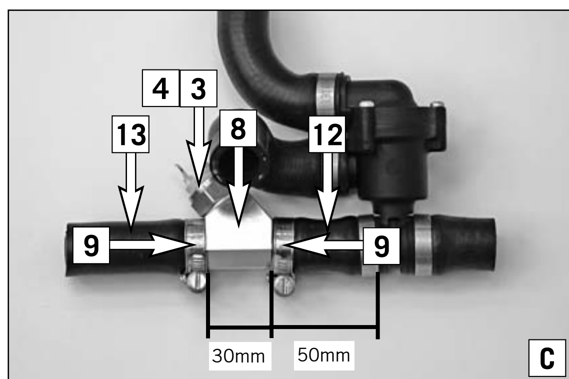
Montage

- Lüfter **(1)** mit den Schrauben **(6)** auf den Lüfterhalter **(5)** montieren.

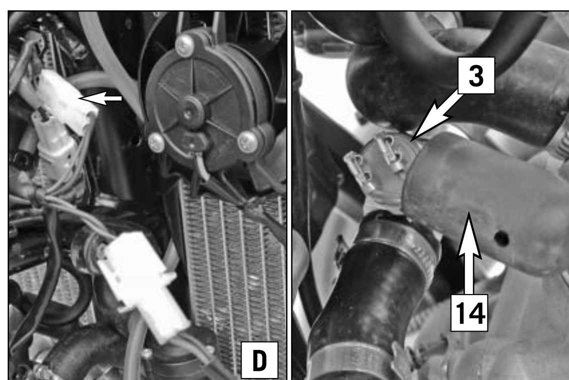
! VORSICHT

Auf die im Bild **(A)** gezeigte Kabelführung **(10)** achten.

- Lüfterhalter und Lüfter mit den Blindnieten **(7)** am rechten Kühler in den dafür vorgesehenen Löchern **(11)** montierten (Bild **B**).
- Rechten Kühler montieren.
- Verschlauchung inkl. Thermostat demontieren (Bild **C**).



- Bei einer Länge von 50mm Schlauch **(12)** abschneiden (Bild **C**).
- Vom abgetrennten Schlauch **(13)** 30mm abschneiden (Bild **C**).
- Das Schlauchstück **(13)** wie im Bild gezeigt mit der Schlauchklemme **(9)** auf das Zwischenstück **(8)** montieren.
- Thermoschalter **(3)** mit dem Alu Dichtring **(4)** in das Zwischenstück einschrauben (20Nm).
- Anschließend Zwischenstück inkl. Thermoschalter und montiertem Schlauchstück **(13)** mit der zweiten Schlauchklemme auf das Schlauchstück **(12)** montieren (Bild **C**)
- Verschlauchung komplett wieder in das Fahrzeug montieren.



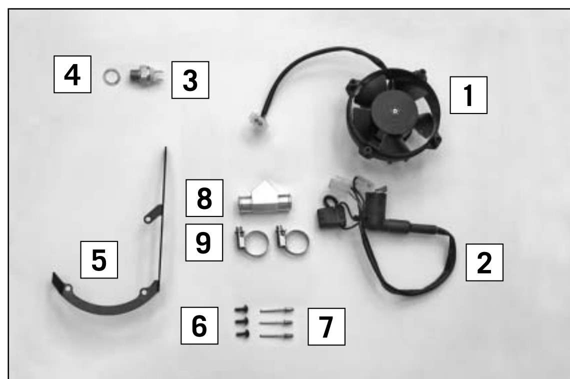
- Lüfterkabelstrang an dem freien Stecker des Hauptkabelstrangs anstecken (Bild **D**).

HINWEIS:
Auf saubere und knickfreie Verlegung der Kabel achten. Kabelstrang mit Kabelbindern sichern.

- Lüfterkabelstrang am Thermoschalter **(3)** und am Lüfter anschließen.
- Gummitülle **(14)** zur Gänze aufschieben.

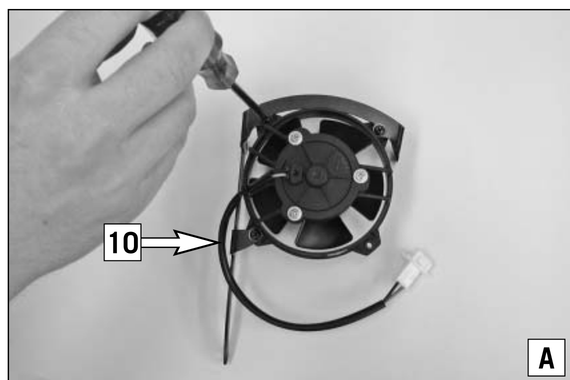
Nacharbeiten

- Kühlsystem befüllen (Siehe Bedienungsanleitung)
- Lüfter auf Funktion überprüfen.
- Sitzbank und Tank montieren.



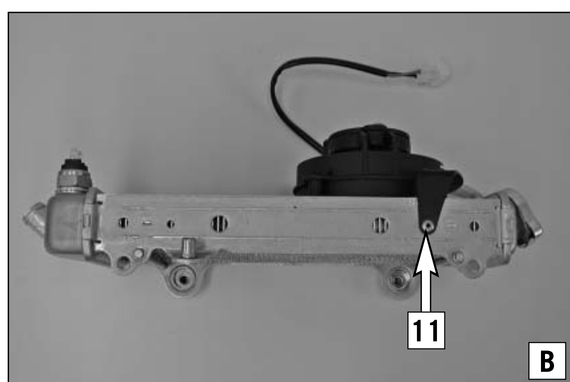
Scope of delivery:

1x fan **(1)**	58435041000
1x fan wiring harness **(2)**	59011079100
1x thermoswitch **(3)**	78035045000
1x aluminum seal ring **(4)**	0603142015
1x fan bracket **(5)**	81235943000
3x screws **(6)**	0081500181
3x blind rivets **(7)**	0011400800
1x plug-in fuse	58011109105
1x connecting piece, assembled **(8)**	55135916044
2x hose clamps **(9)**	10001020000



Preparations

- Dismantle the seat and tank.
- Drain the coolant (see the owner's manual).
- Dismantle the right-hand radiator.



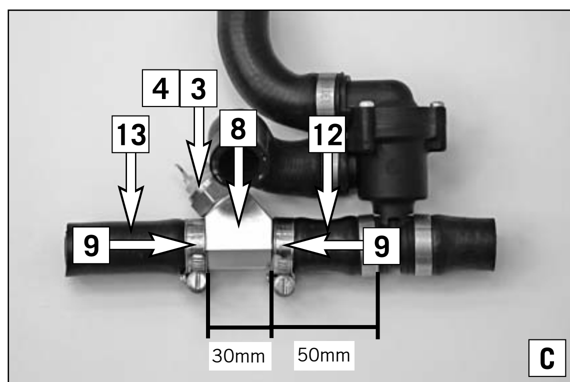
Assembly

- Mount the fan **(1)** on the fan bracket **(5)** using the screws **(6)**.

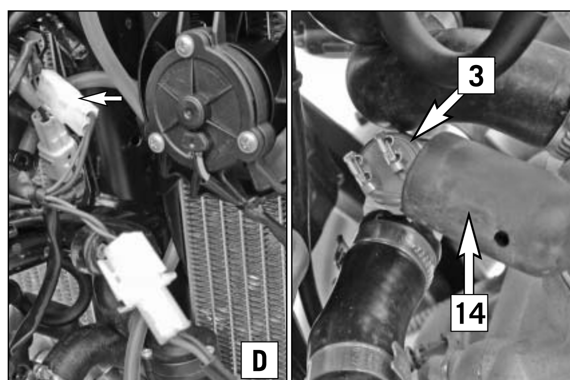
! CAUTION

Ensure that the cable **(10)** is positioned as shown in the figure **(A)**.

- Mount the fan bracket and fan on the right-hand radiator using the blind rivets **(7)** in the provided holes **(11)** (Figure **B**).
- Mount the right-hand radiator.
- Remove the hose system and thermostat (Figure **C**).



- Cut off 50mm of hose **(12)** (Figure **C**).
- Cut off 30 mm from the remaining hose **(13)** (Figure **C**).
- Mount the hose piece **(13)** on the connecting piece **(8)** using the hose clamp **(9)** as shown in the figure.
- Screw the thermoswitch **(3)** with the aluminum seal ring **(4)** into the connecting piece (20Nm).
- Then mount the connecting piece with the thermoswitch and the mounted hose piece **(13)** onto the hose piece **(12)** using the second hose clamp (Figure **C**)
- Mount the assembled hose system back into the vehicle.



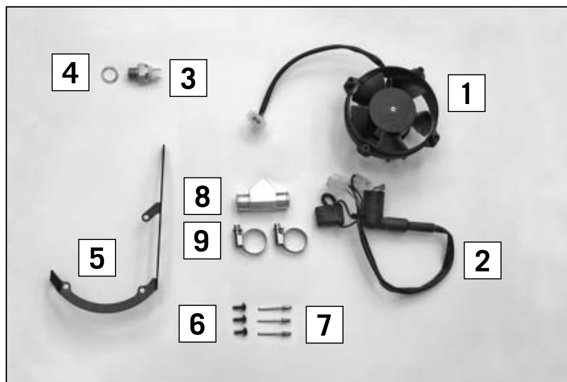
- Connect the fan wiring harness to the vacant connector of the main wiring harness (Figure **D**).

NOTE:
Ensure that the cables are routed properly and without kinks. Secure the wiring harness using cable binders.

- Connect the fan wiring harness to the thermoswitch **(3)** and fan.
- Fully mount the rubber sleeve **(14)**.

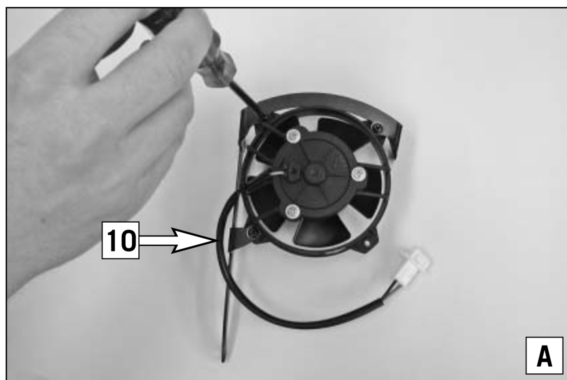
Final steps

- Fill the cooling system (see the owner's manual).
- Check that the fan is functioning properly.
- Mount the seat and tank.



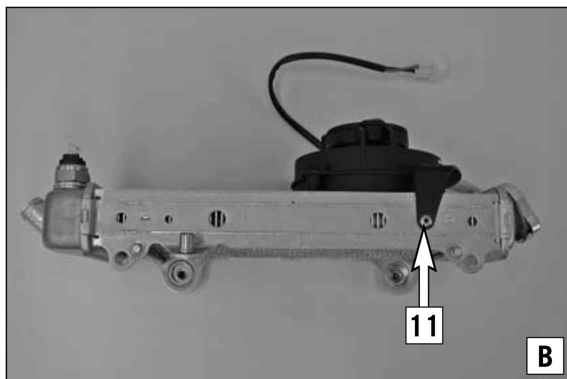
Volume della fornitura:

N. 1 ventola **(1)**	58435041000
N. 1 cablaggio ventola **(2)**	59011079100
N. 1 termointerruttore **(3)**	78035045000
N. 1 anello di tenuta in alluminio **(4)**	0603142015
N. 1 supporto ventola **(5)**	81235943000
N. 3 viti **(6)**	0081500181
N. 3 rivetti ciechi **(7)**	0011400800
N. 1 fusibile a innesto	58011109105
N. 1 distanziatore completo **(8)**	55135916044
N. 2 fascette stringitubo **(9)**	10001020000



Operazioni preliminari

- Smontare la sella e il serbatoio.
- Scaricare il liquido di raffreddamento (vedere il manuale d'uso).
- Smontare il radiatore destro.



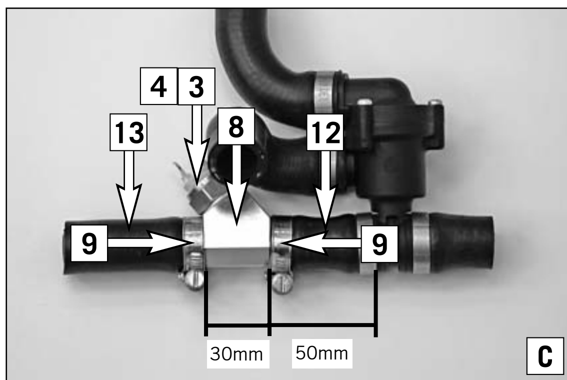
Montaggio

- Con le viti **(6)** montare la ventola **(1)** sul relativo supporto **(5)**.

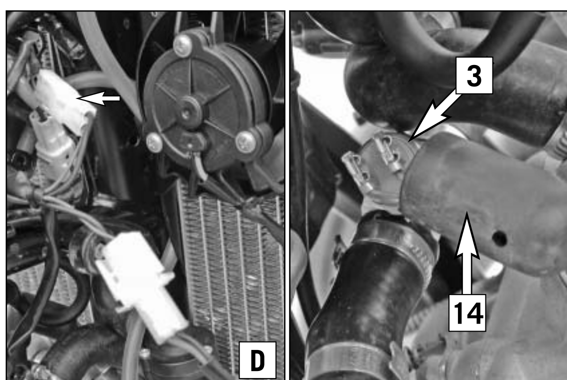
! AVVERTIMENTO

La figura **(A)** mostra come disporre il cavo **(10)**.

- Con i rivetti ciechi **(7)** montare il supporto ventola e la ventola sul radiatore destro, negli appositi fori **(11)** (figura **B**).
- Montare il radiatore destro.
- Smontare la tubazione, incluso il termostato (figura **C**).



- Misurare 50 mm partendo da destra verso sinistra e tagliare il tubo flessibile **(12)** (figura **C**).
- Dal flessibile staccato **(13)** tagliare 30 mm (figura **C**).
- Montare il segmento di tubo flessibile **(13)** come illustrato nella figura, inserendo la fascetta stringitubo **(9)** sul distanziatore **(8)**.
- Avvitare il termointerruttore **(3)** con l'anello di tenuta in alluminio **(4)** nel distanziatore (20 Nm).
- Inserire quindi il distanziatore completo di termointerruttore e segmento di tubo flessibile **(13)** sull'altra estremità del segmento di tubo flessibile **(12)**, utilizzando la seconda fascetta stringitubo (figura **C**)
- Rimontare la tubazione completa sul veicolo.



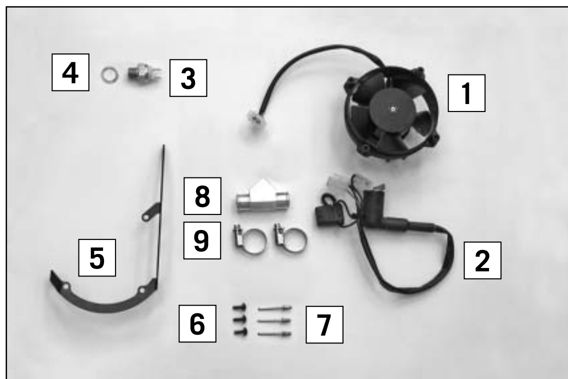
- Collegare il cablaggio ventola al connettore libero del fascio di cavi principale (figura **D**).

NOTA:
I cavi devono essere posizionati in modo ordinato, evitando di piegarli.
Assicurarli con delle fascette serracavi.

- Collegare il cablaggio ventola al termointerruttore **(3)** e alla ventola.
- Spingere fino in fondo il passacavo in gomma **(14)**.

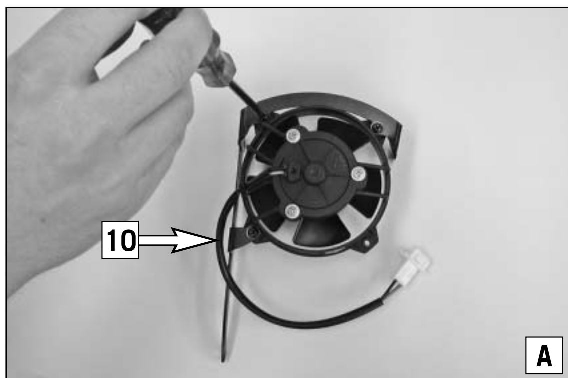
Operazioni successive

- Riempire il sistema di raffreddamento (vedere il manuale d'uso)
- Verificare il corretto funzionamento della ventola.
- Montare la sella e il serbatoio.



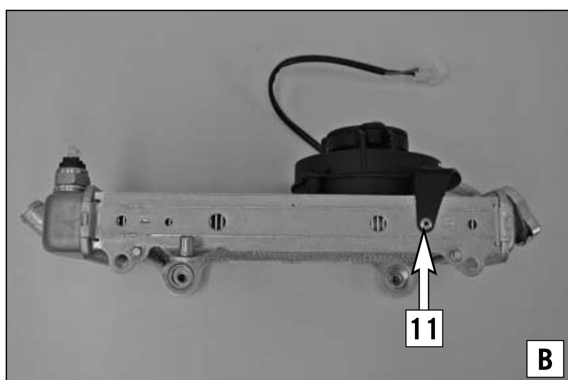
Contenu de la livraison :

1x Ventilateur **(1)**	58435041000
1x Faisceau de câbles du ventilateur **(2)**	59011079100
1x Thermocontact **(3)**	78035045000
1x Bague d'étanchéité en alu **(4)**	0603142015
1x Support du ventilateur **(5)**	81235943000
3x Vis **(6)**	0081500181
3x Faux rivet **(7)**	0011400800
1x Fusibles à broches	58011109105
1x Pièce intermédiaire complète **(8)**	55135916044
2x Collier de serrage **(9)**	10001020000



Travaux préalables

- Déposer la selle et le réservoir.
- Vidanger le liquide de refroidissement (voir le manuel d'utilisation).
- Démonter le radiateur de droite.



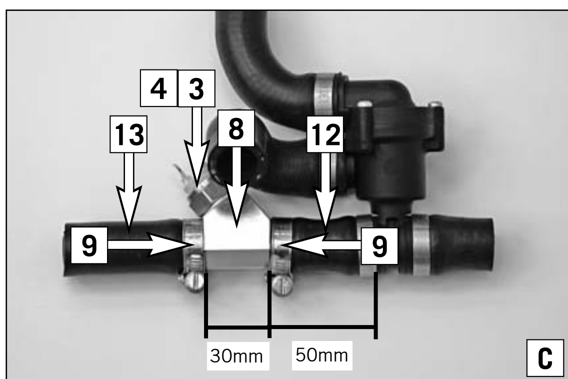
Montage

- Monter le ventilateur **(1)** avec les vis **(6)** sur le support de ventilateur **(5)**.

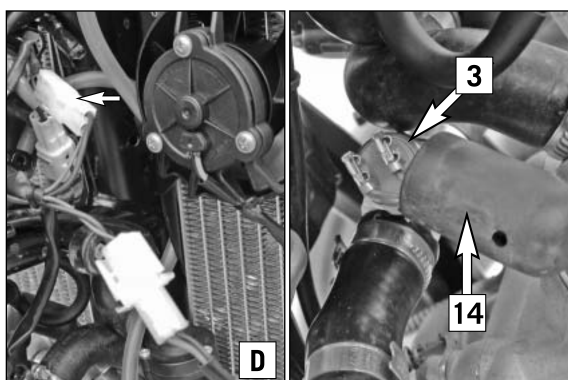
! ATTENTION

Veiller à bien faire passer le câble comme décrit fig. **(A) (10)**.

- Fixer le support du ventilateur et le ventilateur en insérant les faux rivets **(7)** dans les trous prévus à cet effet **(11)** (fig. **B**).
- Monter le radiateur de droite.
- Démonter les raccords, avec le thermostat (fig. **C**).



- Couper le flexible **(12)** à une longueur de 50 mm (fig. **C**).
- Sur le flexible **(13)** couper 30mm (fig. **C**).
- Monter le flexible **(13)** comme décrit fig. avec le collier de serrage **(9)** sur la pièce intermédiaire **(8)**.
- Visser le thermocontact **(3)** avec la bague d'étanchéité en alu **(4)** dans la pièce intermédiaire (20Nm).
- Assembler ensuite la pièce intermédiaire et le thermocontact ainsi que le flexible **(13)** préalablement monté avec le flexible **(12)** à l'aide du second collier de serrage (fig. **C**)
- Remonter les raccords complets sur le véhicule.



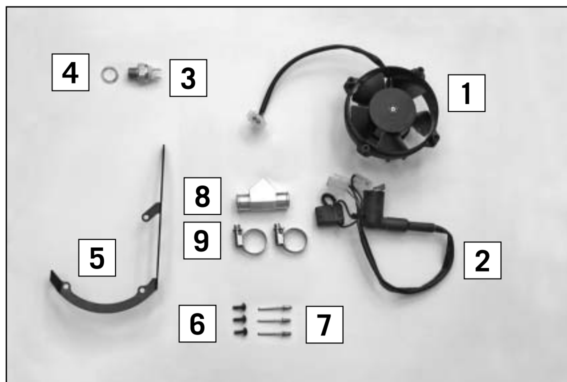
- Brancher le faisceau de câble du ventilateur sur le connecteur libre du faisceau principal (fig. **D**).

REMARQUE :
Veiller à faire passer les câbles correctement. Serrer le faisceau de câbles avec le serre-câble.

- Raccorder le faisceau de câble du ventilateur au thermocontact **(3)** et au ventilateur.
- Emmancher à fond la gaine en caoutchouc **(14)**.

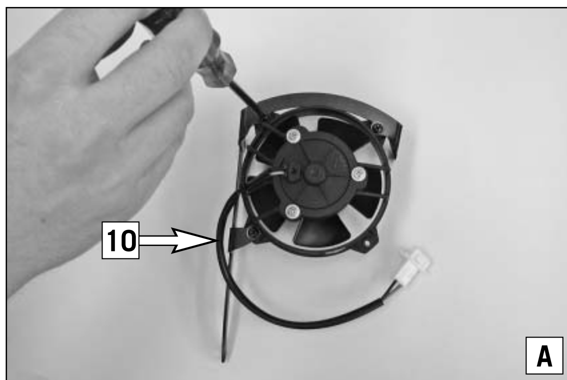
Travaux ultérieurs

- Remplir le système de refroidissement (voir le manuel d'utilisation)
- Contrôler le fonctionnement du ventilateur.
- Monter la selle et le réservoir.



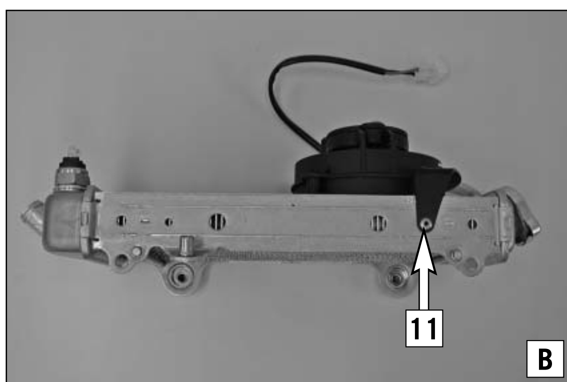
Volumen de suministro:

1x ventilador **(1)**	58435041000
1x ramal de cables del ventilador **(2)**	59011079100
1x interruptor bimetálico **(3)**	78035045000
1x anillo de hermetizado de aluminio **(4)**	0603142015
1x soporte del ventilador **(5)**	81235943000
3x tornillo **(6)**	0081500181
3x remache ciego **(7)**	0011400800
1x fusible enchufable	58011109105
1x pieza intermedia completa **(8)**	55135916044
2x abrazadera **(9)**	10001020000



Trabajos previos

- Desmontar el asiento y el depósito.
- Vaciar el líquido refrigerante (véase el manual de instrucciones).
- Desmontar el radiador derecho.



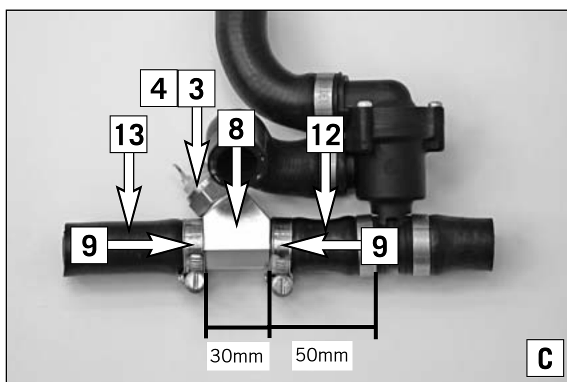
Montaje

- Montar el ventilador **(1)** con los tornillos **(6)** en el soporte del ventilador **(5)**.

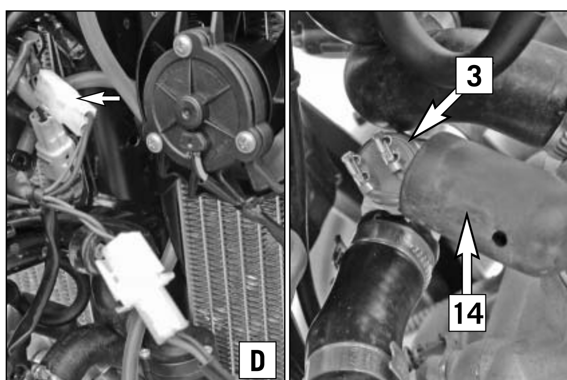
! AVISO

Prestar atención a la guía de cables **(10)** mostrada en la figura **(A)**.

- Montar el soporte del ventilador y el ventilador con los remaches ciegos **(7)** en el radiador derecho, en los orificios previstos para ello **(11)** (figura **B**).
- Montar el radiador derecho.
- Desmontar los tubos flexibles incl. el termostato (figura **C**).



- Cortar la manguera **(12)** a una longitud de 50 mm (figura **C**).
- Cortar 30 mm la manguera separada **(13)** (figura **C**).
- Montar la manguera **(13)** como se muestra en la figura con la abrazadera **(9)** en la pieza intermedia **(8)**.
- Atornillar el interruptor bimetálico **(3)** con el anillo de hermetizado de aluminio **(4)** en la pieza intermedia (20 Nm).
- A continuación, montar la pieza intermedia incl. el interruptor bimetálico y la manguera montada **(13)** en la manguera **(12)** con la segunda abrazadera (figura **C**)
- Volver a montar los tubos flexibles completos en el vehículo.



- Enchufar el ramal de cables del ventilador en el conector libre del cable principal (figura **D**).

NOTA:
Prestar atención al tendido limpio y sin dobleces de los cables. Asegurar el ramal de cables con cinta sujetacables.

- Conectar el ramal de cables del ventilador al interruptor bimetálico **(3)** y al ventilador.
- Colocar completamente los pasahilos de caucho **(14)**.

Trabajos posteriores

- Rellenar el sistema de refrigeración (véase el manual de instrucciones)
- Comprobar el funcionamiento del ventilador.
- Montar el asiento y el depósito.